



Совет Безопасности

Distr.: General
23 October 2001
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 23 октября 2001 года на имя Председателя Совета Безопасности

В соответствии с резолюцией 1244 (1999) Совета Безопасности имею честь препроводить прилагаемый доклад о международном присутствии по безопасности в Косово за период с 1 по 30 сентября 2001 года.

Буду признателен Вам, если Вы доведете его до сведения членов Совета Безопасности.

(Подпись) Кофи А. Аннан

Приложение

Представляемый Организации Объединенных Наций ежемесячный доклад о деятельности Сил для Косово

1. В течение отчетного периода (1–30 сентября 2001 года) в районе действий находилось чуть более 41 500 военнослужащих Сил для Косово (СДК), при этом со времени представления предыдущего доклада никаких крупных изменений в характере их дислокации не произошло.
2. Общая обстановка в Косово в течение сентября оставалась относительно спокойной. Продолжают поступать сообщения об актах межэтнического насилия и запугивания, в частности о нападениях косовских албанцев на цыган в районе Мали-Алас. Предполагается, что некоторые акты с применением насилия связаны с местной преступностью, а не продиктованы этническими или политическими мотивами. С наступлением зимы происходит незаконная вырубка деревьев, и СДК продолжают передавать задержанных в этой связи лиц Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК).

Безопасность

3. За отчетный период было зарегистрировано несколько инцидентов, в том числе угрозы подорвать косовскую электростанцию и повреждение двух зданий от взрывов в Белоброде и Бродосавце в районе дислокации многонациональной бригады (Юг); предполагается, что эти инциденты совершены по политическим мотивам. Два сотрудника косовской полиции во внеслужебное время были застрелены, когда они попытались арестовать шестерых человек, воровавших коров в Петровце. Один подозреваемый был убит, а пяти другим удалось скрыться. В ночь с 16 на 17 сентября наблюдательный пункт СДК был окружен толпой из пяти десятков косовских албанцев с факелами в руках, которые бросали камни. Никто не пострадал, и толпа была разогнана.
4. 18 сентября два серба, направлявшихся из Сербии в Косово, были арестованы СДК по подозрению в совершении военных преступлений. 28 сентября в Копривнице один человек был убит в результате обстрела микроавтобуса, в котором находилось девять косовских сербов. Стрелявшим удалось скрыться. 30 сентября одна женщина из числа косовских сербов в Клокоте подорвалась на mine-ловушке, установленной на дороге. 30 сентября также произошли столкновения между косовскими сербами и косовскими албанцами в сербском квартале Ораховаца; шесть человек было задержано после вмешательства СДК и МООНК. Аналогичные столкновения произошли в начале месяца в сербском анклав в Гойдуле.
5. Состоялись три небольшие демонстрации в знак протеста против исчезновения 1300 сербов в Косово. В Дечане была проведена демонстрация с участием 800 человек против увольнения бывшего командира Корпуса защиты Косово (КЗК) за несоблюдение соглашений и злоупотребление служебным положением.
6. Продолжают поступать сообщения об актах насилия и запугивании в Митровице. 17 сентября военнослужащие СДК и полицейские МООНК

вынуждены были вмешаться, чтобы предотвратить столкновение между косовскими сербами и косовскими албанцами, а в другом инциденте — чтобы предотвратить похищение одного из албанских переводчиков СДК. 25 сентября поступили сообщения о двух неудачных попытках совершить нападение с использованием гранат на гражданские цели: две в Митровице и одна в Пече.

7. СДК продолжают находить на территории провинции тайники с оружием. Так, обнаружены минометы, оборудование для изготовления бомб и мин-ловушек, мины и другие взрывчатые материалы. В течение этого отчетного периода было уничтожено 1978 единиц оружия, в результате чего общее количество оружия, ликвидированного в рамках программы уничтожения оружия, достигло 9989.

Безопасность на границах

8. СДК продолжали свою деятельность вдоль границы с бывшей югославской Республикой Македонией^а и Албанией и продолжали конфисковывать оружие, предотвращать незаконный переход границы и задерживать лиц, пересекающих границу незаконно. Ожидавшегося массового возвращения бойцов Освободительной национальной армии (ОНА) из бывшей югославской Республики Македонии не произошло. В течение отчетного периода военнослужащие СДК ежедневно обнаруживали оружие и боеприпасы, и было задержано и передано полиции МООНК 263 человека. С июня было изъято 2407 единиц оружия, 1722 гранаты и мины и 169 719 патронов. В одном случае произошла перестрелка между военнослужащими СДК и лицами, пытавшимися пересечь границу из Албании, после чего нарушители возвратились в Албанию. В число инцидентов на границе входило несколько случаев подозреваемой контрабанды.

9. С февраля число беженцев из бывшей югославской Республики Македонии в Косово, согласно оценке, составило 81 821 человека, при этом за отчетный период в Косово осталось примерно 27 940 человек.

Воздушная зона безопасности

10. Воздушная зона безопасности была сокращена с 25 до 10 километров.

Резолюция 1160 (1998) Совета Безопасности

11. Хотя операции СДК по-прежнему приводили к изъятию оружия, никаких нарушений резолюции 1160 (1998) Совета Безопасности^б выявлено не было.

Сотрудничество сторон и соблюдение соглашений

12. Что касается Корпуса защиты Косово, то в сентябре было зарегистрировано три случая несоблюдения, которые были связаны с угрожающим поведением, несанкционированным отсутствием и незаконным пересечением границы. В сентябре было открыто два дела в связи с увольнением по причине неявки на службу, недисциплинированности и

^а Турция признает Республику Македонию под названием, закрепленным в ее Конституции.

^б Совет Безопасности в своей резолюции 1367 (2001) постановил прекратить действие запретов, установленных пунктом 8, и распустить Комитет, учрежденный пунктом 9 резолюции 1160 (1998), касающейся запрета на продажу оружия Югославии.

служебных проступков на посту, и ни одно из этих дел не закрыто, в результате чего общее количество незакрытых дел составляет 24. В течение августа и сентября в провинции проводились поименные проверки, в ходе которых было выявлено 247 несоответствий.

13. СДК продолжали осуществлять на территории провинции различные гуманитарные проекты совместно с Международной организацией по миграции, наблюдать за реализацией проектов, а также выявлять потребности в финансировании. Осуществление проекта создания спортивно-оздоровительного комплекса в Гильяне продолжалось под наблюдением и при поддержке многонациональной бригады (Восток) и с участием 30 военнослужащих СДК.

14. Численность сил безопасности Союзной Республики Югославии в целом соответствует условиям Военно-технического соглашения.

Сотрудничество с международными организациями

15. СДК по-прежнему оказывают повседневную помощь международным организациям и неправительственным организациям на территории всего Косово, по их просьбе, а также содействуют обеспечению безопасности при проведении полицейских операций МООНК.

16. СДК и далее будут привлекаться к подготовке выборов во Всенародную скупщину, намеченных на 17 ноября.

Возвращение беженцев и перемещенных лиц

17. Четырнадцать из 83 косовских сербов, которые поселились в Осоянской долине в августе, возвратились в Союзную Республику Югославию, сославшись в качестве причины возвращения на отсутствие финансовой поддержки.

Перспектива

18. Обстановка в плане безопасности в Косово остается стабильной. Преступность в провинции остается одной из основных проблем, которой занимаются как МООНК, так и СДК. По мере приближения выборов усиливающаяся межэтническая напряженность может создать угрозу для персонала СДК.
